



*Sra. Fortin*

**Convenio Unich-AD para venta y arrendamiento libros de Textos**  
**PROJECT AGREEMENT**  
 BETWEEN THE DEPARTMENT OF STATE, AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT (AID),  
 AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA, AND  
 THE MINISTRY OF EDUCATION

AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF HONDURAS

The above-named parties hereby mutually agree to carry out a project in accordance with the terms set forth herein and the terms set forth in any annexes attached hereto, as checked below:

PROJECT DESCRIPTION ANNEX A     FOREIGN CURRENCY STANDARD PROVISIONS ANNEX  
 STANDARD PROVISIONS ANNEX     SPECIAL LOAN PROVISIONS ANNEX

This Project Agreement is further subject to the terms of the following agreement between the two governments, as modified and supplemented:

GENERAL AGREEMENT FOR TECHNICAL COOPERATION    DATE: April 12, 1967

ECONOMIC COOPERATION AGREEMENT    DATE: \_\_\_\_\_

(other)    DATE: \_\_\_\_\_

1. PROJECT/ACTIVITY NO. 522-11-640-054    PAGE 1 OF 2 PAGES

2. AGREEMENT NO. 522-15-67    3.  ORIGINAL OR REVISION NO. \_\_\_\_\_

4. PROJECT/ACTIVITY TITLE  
Education Improvement and Development  
(University Textbooks)

5. PROJECT DESCRIPTION AND EXPLANATION  
(See Annex A attached)

6. AID APPROPRIATION SYMBOL 72-1171010    7. AID ALLOTMENT SYMBOL 795-50-522-00-69-71

| 3. AID FINANCING   | PREVIOUS TOTAL (A) | INCREASE (B) | DECREASE (C) | TOTAL TO DATE (D) |
|--|--------------------|--------------|--------------|-------------------|
| <input type="checkbox"/> DOLLARS <input type="checkbox"/> LOCAL CURRENCY |                    |              |              |                   |
| (a) Total  |                    |              |              | 5,000             |
| (b) Contract Services  |                    |              |              |                   |
| (c) Commodities  |                    |              |              | 5,000             |
| (d) Other Costs  |                    |              |              |                   |
| 8. COOPERATING AGENCY FINANCING - DOLLAR EQUIVALENT                      |                    |              |              |                   |
| \$1,000=   |                    |              |              |                   |
| (a) Total  |                    |              |              |                   |
| (b) Technical and other Services   |                    |              |              |                   |
| (c) Commodities  |                    |              |              |                   |
| (d) Other Costs  |                    |              |              |                   |

9. SPECIAL PROVISIONS (Use additional Continuation Sheet, if necessary)

11. DATE OF ORIGINAL AGREEMENT February 6, 1967    12. DATE OF THIS REVISION \_\_\_\_\_    13. ESTIMATED FINAL CONTRIBUTION DATE December 31, 1968

14. FOR THE COOPERATING GOVERNMENT OR AGENCY  
 SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: 2-3-67  
Rector/da. Autonomous University  
of Honduras

15. FOR THE AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT  
 SIGNATURE: Alving DATE: 2-3-67  
Director USAID Honduras



PROJECT NO. 10-341  
PROGRAM  
CONTINUATION SHEET  
ANNEX

PROJECT AGREEMENT  
BETWEEN AID AID  
**THE MINISTRY OF EDUCATION**  
AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF  
**HONDURAS**

522-11-040-054

Page 2 of 3 pages 2

2. Agreement No.  
522-15-67

3.  Original or  
Revision No. \_\_\_\_\_

3. Project/Activity Title  
**EDUCATION IMPROVEMENT &  
DEVELOPMENT**

1. DESCRIPCION Y OBJETIVOS DEL PROYECTO

Con la cooperación y participación de la USAID, la Universidad de Honduras creará una biblioteca para el arrendamiento de libros y Librería Cooperativa a fin de ayudar a los estudiantes del Centro de Estudios Generales a obtener libros de texto. La Librería brindará dos alternativas al estudiante: éste puede comprar sus libros y más tarde revenderlos a la Librería a un porcentaje del precio de compra, o por una cuota estipulada éste puede arrendar el libro para usarlo durante un período de tiempo determinado. Los libros serán comprados nuevamente por la Librería, únicamente si éstos se encuentran en condición de usarlos para reventa, y si se les recataloga como "textos" para períodos académicos subsiguientes.

El propósito de la Biblioteca-Librería para arrendamiento es proporcionar a todos los estudiantes una fuente de libros de texto comerciales, disponible fácilmente, pero se ha proyectado especialmente para ayudar a los alumnos de recursos monetarios limitados, a quienes les sea imposible, de otra manera, adquirir los materiales de texto esenciales. Se supone que a medida aumenta la disponibilidad de textos y a medida se reduce la dificultad financiera, disminuirá el número de estudiantes que se retiren de la Universidad.

1. PROJECT DESCRIPTION AND OBJECTIVES

With the cooperation and participation of USAID, a Textbook Rental Library and Cooperative Bookstore will be established by the University of Honduras to assist students in the Center for General Studies to acquire textbooks. The Bookstore will provide the student with two alternatives: He can purchase his books and later resell them to the Bookstore at a percentage of the purchase price, or for a stipulated fee he can rent the book for use over a specified period of time. Books will be repurchased by the Bookstore only if they are in usable condition for resale, and are rescheduled as "texts" for subsequent academic terms.

The purpose of the Rental Library-Bookstore is to provide all students with a readily available source of commercial texts, but it is especially designed to assist the student of limited financial resources who might otherwise find it impossible to acquire essential text materials. It is presumed that the number of student withdrawals, or "drop-outs" will be reduced as text availability is increased and financial hardship is reduced. The subsequent increased efficiency of higher education should produce a positive effect upon the supply of highly skilled manpower needed for economic and social development.

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_

TITLE: \_\_\_\_\_

TITLE: \_\_\_\_\_



DISC  
STATION  
SET  
EX

COOPERATION  
BETWEEN AID AND

THE MINISTRY OF EDUCATION

AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF  
HONDURAS

1. Project/Activity No.  
522-11-640-054

2. Agreement No.  
522-15-67

3. Project/Activity Title  
EDUCATION IMPROVEMENT  
& DEVELOPMENT

3.  Original or  
Revision No. \_\_\_\_\_

La creciente eficiencia subsiguiente de la educación superior deberá producir un efecto positivo al proporcionarse los recursos humanos, altamente calificados, necesarios para el desarrollo económico y social.

II. PLAN DEL PROYECTO

La Universidad de Honduras creará un Comité para Selección de Textos el que estará integrado por miembros del personal, representativo de las diferentes áreas académicas, del Centro de Estudios Generales. En las etapas iniciales, el programa de arrendamiento de libros y librería cooperativa se limitará a los estudiantes del Centro de Estudios Generales. La Biblioteca para Arrendamiento de Textos y Librería Cooperativa será administrada por la Universidad como parte de su sistema de librería universitaria. Cuando el Comité para Selección de Textos haya decidido los títulos así como el número de ejemplares de cada título que deberá obtenerse, la USAID adquirirá dichos libros para la Librería Universitaria hasta por una cantidad que no exceda el límite de los fondos asignados a este proyecto. El derecho de propiedad de dichos libros corresponderá a la Universidad. El Comité estará encargado de evaluar periódicamente el funcionamiento y progreso de la Biblioteca para Arrendamiento de Textos y Librería Cooperativa.

III. CONTRIBUCIONES DE PARTE DE LA USAID/HONDURAS

La USAID asignará a este proyecto una

II. PROJECT PLAN

The University of Honduras will establish a Textbook Selection Committee consisting of representative members of the various academic areas of the faculty of the Center for General Studies. In the beginning stages, the Textbook Rental and Cooperative Bookstore program will be limited to students from the Center for General Studies. The Textbook Rental Library and the Cooperative will be administered by the University as a part of its university bookstore system. Once the Textbook selection Committee has made the determination of titles as well as the number of texts of each title, USAID will acquire them for the University Bookstore up to the limit of the funds allotted to this project. The title to such property will rest with the University. The Committee will serve in evaluating periodically the operations and progress of the Rental Library and Cooperative.

III. CONTRIBUTIONS OF USAID/HONDURAS

USAID will allot an amount not to

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_



PROGAC  
AGUATION  
HEET  
EX

PROJECT AGREEMENT  
BETWEEN AID AND  
**THE MINISTRY OF EDUCATION**  
AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF  
**HONDURAS**

|   |  |
|---|--|
| Project/Activity No.<br>522-11-640-054  | PAGE 4 OF 4 PAGES  |
| 2. Agreement No.<br>522-15-67   | 3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or<br>Revision No. _____ |
| 3. Project/Activity Title<br><b>EDUCATION IMPROVEMENT AND<br/>DEVELOPMENT</b> |  |

suma que no exceda de \$5,000 (moneda de los Estados Unidos) para la compra de libros seleccionados por el Comité para Selección de Libros de Texto. Además, asignará \$5,000 (moneda de los Estados Unidos) de la cuenta corriente conjunta de la Misión con el Centro Regional de Ayuda Técnica (RTAC), con sede en la Ciudad de México, para la adquisición de publicaciones de RTAC a fin de fortalecer y aumentar la Biblioteca para Arrendamiento y Librería Cooperativa.

exceed \$5,000 (U.S.Cy.) to this project for the purchase of the books selected by the Textbook Selection Committee. In addition, it will allot \$5,000 (U.S.Cy.) from its special, matching drawing account with the Regional Technical Aids Center, in Mexico City, for the acquisition of RTAC publications to strengthen and augment the Rental Library and Cooperative.

IV. CONTRIBUCIONES DE PARTE DE LA UNIVERSIDAD DE HONDURAS

IV. CONTRIBUTIONS OF THE UNIVERSITY OF HONDURAS

La Universidad asignará el equipo, espacio y personal adecuados para la administración de la Biblioteca para Arrendamiento de Textos y Librería Cooperativa. El producto total de este proyecto constituirá un fondo reintegrable el cual será usado por la Universidad para la compra y reemplazo de libros a medida que éstos se vendan o arrienden a los estudiantes. La Universidad formulará un plan detallado de organización y funcionamiento, el cual, entre otras cosas, asegurará procedimientos de contabilidad separados, con el fin de facilitar que se practiquen inventarios y auditorías periódicos de este programa cooperativo.

The University will assign adequate equipment, space and personnel for the administration of the Textbook Rental Library and Cooperative. The entire proceeds from this project will constitute a revolving fund to be used by the University for the purchase and replacement of the textbooks as they are sold or rented to the students. The University will develop a detailed plan of organization and operation which, among other things, will assure separate accounting procedures for the purpose of facilitating periodic inventory and audit of this cooperative program.

V. DURACION DEL PROYECTO

V. DURATION OF PROJECT

La participación de la USAID en este proyecto se limitará a un período de tres años, después de cuyo tiempo la Universidad asumirá la responsabilidad total de supervisión y control de la Biblioteca para

USAID's participation in this project will be limited to three years, after which time the University will assume complete responsibility for the supervision and control of the Textbook Rental Library and Cooperative.

|  |             |  |             |
|--|-------------|--|-------------|
| For the Cooperating Government or Agency |             | For the Agency for International Development |             |
| SIGNATURE: _____                         | DATE: _____ | SIGNATURE: _____                             | DATE: _____ |
| TITLE: _____                             |             | TITLE: _____                                 |             |



PROJAG  
DESCRIPTION  
SHEET  
PAGE

PROJECT AGREEMENT  
BETWEEN AID AND  
THE MINISTRY OF EDUCATION  
AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF  
HONDURAS

1. Project Number  
522-11-040-054

PAGE 3 OF 5 PAGES 5

2. Agreement No.  
522-35-67

3.  Original or  
Revision No. \_\_\_\_\_

3. Project/Activity Title  
EDUCATION IMPROVEMENT AND  
DEVELOPMENT

Arrendamiento y Libreria Cooperativa de Libros de Texto. La Universidad conviene en que la Biblioteca para Arrendamiento y Libreria Cooperativa empezara a funcionar tres meses despues de que se reciban libros suministrados por la USAID. Informes del progreso se enviaran periodicamente a la USAID.

The University agrees to have the Text-book Rental Library and Cooperative in operation within three months after receipt of the textbooks provided by USAID. Progress reports will be made to USAID.

VI. ESTIPULACIONES GENERALES-ANEXAS

Las Estipulaciones Generales del Anexo "B" constituyen parte de este convenio de proyecto.

VI. STANDARD PROVISIONS ANNEX

The Standard Provisions in the attached Annex B are a part of this project agreement.

*Aprobado en acta 175, punto 7 del C.U.  
El 26 de Enero y 9 de feb. 1967.*

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_

SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_

TITLE: \_\_\_\_\_

TITLE: \_\_\_\_\_